

RESUMS

RÉSUMÉS

Abstracts

Albert Testart i Guri, història i política, *Figueres, Albera i Nord*.

Títol: Republicans a banda i banda de l'Albera

Resum: El procés de formació del republicanisme com a moviment social a la Catalunya del nord i a la del sud ha estat condicionat per les estructures polítiques i econòmiques dels estats als quals pertanyen. Aquesta diferenciació de base no ha impedit els contactes ni els emmirallaments però els ha limitat.

Paraules clau: Cultura republicana, identitats nacionals, construcció de fronteres.

Titre: Républicains des deux côtés de l'Albère

Résumé: Le processus de formation de l'esprit républicain en tant que mouvement social en Catalogne du Nord et du Sud s'est vu fortement conditionné par les structures politiques et économiques des états desquels ces territoires dépendent. Si ces conditionnements n'ont toutefois pas empêché les relations, ils en ont limité la portée.

Mots-clés: Culture républicaine, identités nationales, construction des frontières.

Title: Republicans on both sides of the Albera

Abstract: The process of formation of the republicanism as a social movement in North and South Catalonia has been strongly influenced by political and economic structures of the states of whom depend these territories. This basic distinction has not prevented the contacts nor identifications but has limited the relationships.

Key Words: Republican culture, national identity, border construction.

Anna Teixidor, història i pensament, *Figueres*.

Títol: Josep Puig Pujades (1883-1949), ideòleg i paraula del republicanisme empordanès

Resum: Un relat biogràfic del polític i escriptor figuerenc Josep Puig Pujades permet conèixer alguns dels aspectes més rellevants de la seva trajectòria. L'article dona les claus per entendre el paper que va exercir en el republicanisme empordanès.

Paraules clau: Republicanisme, política, periodisme, exili.

Titre: Josep Puig Pujades (1883-1949), idéologue et voix du républicanisme de l'Ampourdà

Résumé: Approche biographique de l'homme politique et de lettres de Figueres Josep Puig Pujades qui permet d'appréhender les étapes essentielles de son parcours professionnel. Cet article donne les clés afin de comprendre au mieux son rôle central dans le républicanisme ampourdànaï.

Mots-clés: Républicanisme, politique, journalisme, exil.

Title: Josep Puig Pujades (1883-1949), ideologue and spokesman of the Empordà republicanism

Abstract: A biography of Josep Puig Pujades, the politician and writer from Figueres that discusses some of the most relevant aspects of his career. The article covers key points to understanding the role he carried out in the Empordà republican activities.

Key Words: Republicanism, politics, journalism, exile.

Gerard Rosich, política i filosofia, *Barcelona-Berlín*.

Títol: Temptatives sobre la república

Resum: S'intenta pensar en clau ontològica el perquè de qualsevol tipus de legislació política i allò que la distingeix d'altres tipus de regulacions. Dels diferents tipus de legislacions, s'esbossa la singularitat de la forma república, tant en l'àmbit conceptual com la forma que correspon al concepte d'autonomia, com en l'històric amb la seva realització mitjançant el sorgiment de la llei escrita. S'acaba descomponent de forma analítica el concepte d'autonomia i preparant el terreny per encarar certes qüestions clau en el nostre context.

Paraules clau: República, llei, escriptura, autonomia.

Titre: Tentatives sur la république

Résumé: Cet article est une tentative d'approche du besoin ontologique de toute forme de législation politique et de ce qui la distingue des autres types de régulations. Parmi les différents dispositifs législatifs, il est important de souligner la singularité de la forme républicaine, tant au niveau conceptuel qu'en lien avec la notion d'autonomie ou bien au niveau historique grâce à l'émergence de la loi écrite. Il est décisif de décomposer analytiquement le concept d'autonomie afin de mieux poser les questions clés de notre contexte.

Mots-clés: République, loi, écriture, autonomie.

Title: Attempts on the republic

Abstract: Attempt on thinking the ontological need of any kind of political legislation and what distinguishes it from other types of regulations. It is outlined the uniqueness of the republic form, both at a conceptual level, relating it to the concept of autonomy, and at a historical level, from the emergence of the written law. Finally, the concept of autonomy is analytically disentangled to prepare the ground for addressing some prominent issues of our context.

Key Words: Republic, law, written, autonomy.

David Casassas, economia, sociologia i política, *Barcelona-Europa*.

Títol: República com a civilització dels mercats: fonaments materials i cultura política

Resum: Aquest text aspira a oferir una resposta afirmativa davant diversos interrogants, com ara si la tradició republicana aporta criteris per a entendre el paper que correspon a les institucions polítiques en la construcció de les condicions materials d'una llibertat efectiva. O bé, si és possible aquesta llibertat republicana en un món en què la presència dels mercats és una realitat ineluctable. Així mateix, s'analitza si els diversos corrents de la tradició socialista que han contribuït a l'articulació del republicanisme democràtic aporten al món contemporani una perspectiva que habiliti aquest republicanisme per a identificar i combatre les noves formes de dependència i dominació que emergeixen o es consoliden sota l'actual forma de capitalisme.

Paraules clau: Republicanisme, mercats, capitalisme, socialisme, societat civil.

Titre: La république en tant que civilisation des marchés : fondements matériels et cultures politiques

Résumé: Cet article aspire a offrir une réponse positive face aux diverses interrogations comme celle qui questionne la tradition républicaine pour la compréhension du rôle des institutions politiques dans la construction des conditions matérielles d'une liberté effective. Ou bien, si cette liberté républicaine est possible au sein d'un monde dans lequel la prééminence des marchés est une réalité inéluctable. Ce texte analyse aussi les divers courants de la tradition socialiste qui ont contribué dans l'articulation du republicanisme démocratique afin de savoir s'ils apportent une perspective au monde contemporain qui habilite ce republicanisme afin d'identifier et combattre de nouvelles formes de dépendance et domination qui émergent ou se consolident sous l'actuelle forme de capitalisme.

Mots-clés: Republicanisme, marché, capitalisme, socialisme, société civile.

Title: The republic as a civilization of the markets: material foundations and political cultures

Abstract: This text aims to provide an affirmative answer to several questions, including whether the republican tradition provides criteria for understanding the role that corresponds to the political institutions in the construction of the material conditions of freedom effectively. Or, if it is possible that republican liberty in a world where the presence of markets is an inescapable reality. Likewise, we analyze if the different currents of socialist tradition that have contributed to the articulation of democratic republicanism could bring to the contemporary world a perspective to enable this republicanism to identify and combat new forms of domination and dependence that emerge or consolidated under the current form of capitalism.

Key Words: Republicanism, market, capitalism, socialism, civil society.

Josep Monserrat Molas, filosofia, *Barcelona*.

Títol: Receptes platòniques a propòsit de *La república*

Resum: En una primera consideració de *La república* de Plató és important fixar-se en la naturalesa dramàtica del text. Es tracta d'un monòleg en el qual Sòcrates explica el seu descens al port del Pireu. El discurs de Sòcrates és en part construït sobre la imatge homèrica de les tres onades que pateix el naufrag Ulisses. No és clar que la condició de les tres onades sigui la mateixa.

Paraules clau: Plató, interpretacions, hermenèutica.

Titre: Recettes platoniques à propos de *La république*

Résumé: Dans une première considération sur *La république* de Platon, il est important de voir la nature dramatique du texte. Il s'agit d'un monologue dans lequel Socrate explique sa descente au port du Pirée. Le discours de Socrate est construit en partie sur l'image homérique des trois vagues contre le naufragé Ulysse. Il n'est pas certain que la condition des trois vagues soit la même.

Mots-clés: Platon, interprétations, herméneutique.

Title: Platonic recipes about *The Republic*

Abstract: In a first approach to Plato's *Republic*, it is important to ask about the dramatic feature of the text. It's a monologue in which Socrates explains his descend to Piraeus's harbour. Socrates' discourse is partially constructed on the homeric simil of the three waves against Odysseus. The natural condition of the three waves isn't the same.

Key Words: Plato, interpretations, hermeneutics.

Pompeu Casanovas, dret, filosofia i política, *Barcelona*.

Títol: Republicanisme i justícia relacional

Resum: Aquest article planteja la conceptualització del que denomino *justícia relacional*, la justícia que es fonamenta en l'emergència de patrons o pautes socials que en principi es donen al marge dels models jurídics estatals. A partir de dos ordres de models diferents —els models jurídics de l'Estat de dret i els del republicanisme polític— l'article suggereix la possibilitat de fonamentar en el diàleg i en els models dialògics les formes polítiques i els comportaments en xarxa sorgits de l'evolució del Web 2.0 i 3.0. Es retorna així a algunes formes humanístiques de dialèctica i raonament que els estats nació postwesfalians van eliminar a partir del segle XVI. S'analitzen alguns casos concrets d'agregació participativa de coneixement o de resolució distribuïda de problemes en xarxa (*crowdsourcing*) a partir de l'activitat de *Ushahidi*, la plataforma per a confecció de mapes de desastres naturals i conflictes armats (com els d'Egipte, Líbia i Somàlia).

Paraules clau: Justícia relacional, conflicte, Estat de dret, republicanisme, dialèctica, democràcia deliberativa, diàleg, web semàntic, *crowdsourcing* polític.

Titre: Republicanisme et justice relationnelle

Résumé: Cet article présente le concept de ce que je dénomine *justice relationnelle*, la justice qui est basée sur l'émergence de normes ou comportements sociaux qui

se produisent en principe en dehors des modèles juridiques d'État. A partir de deux modèles d'ordres différents –les modèles juridiques de l'État de droit et ceux du républicanisme politique–, l'article suggère la possibilité de s'appuyer sur le dialogue et les modèles dialogiques des formes politiques et les comportements en réseau résultant de l'évolution du Web 2.0 et 3.0. On revient ainsi à certaines formes de raisonnement dialectique humaniste que les États-nations post-westphaliens ont éliminé dès le XVI^e siècle. Nous analysons quelques cas particuliers d'agrégation participative de connaissances ou de résolution de problèmes distribués en réseau (*crowdsourcing*) à partir de l'activité d'*Ushahidi*, la plate-forme pour la confection de cartes de catastrophes naturelles et de conflits armés (comme ceux de l'Égypte, la Libye et la Somalie).

Mots-clés: Justice relationnelle, conflits, État de droit, républicanisme, dialectique, démocratie délibérative, dialogue, web sémantique, *crowdsourcing* politique.

Title: Republicanism and relational justice

Abstract: This paper deals with the conceptualization of what I refer to as *relational justice*, the type of justice grounded on the emergence of patterns or social rules which may be done outside of the legal models of the state. Stemming from two different orders of models —the legal models of the rule of law and those coming from political republicanism— this paper states the possibility to ground new political behaviors and forms issued within the evolution of the Web 2.0 and 3.0 on dialogue and dialogical models. Some humanistic forms of dialectical thinking are therefore coming back after having been erased from the political thought since the 16^c. by the post-Westphalian states. Some specific and recent cases of web distributed problem solving (*political crowdsourcing*) are analyzed, such as social mapping with *Ushahidi*, an open platform to map natural disasters and violent conflicts (Egypt, Libya, Somalia).

Key Words: Relational justice, conflict management, rule of law republicanism, dialectic, deliberative democracy, dialogue, semantic web, political crowdsourcing.

Carolina Galais, política, Barcelona-Tolosa-Québec.

Títol: Distopies, civisme i republicanisme

Resum: Les elits polítiques defineixen al seu grat termes com "civisme", apartant-se del seu significat original de "bé comú", i convertint-los en conceptes-contenidors. A dins, hi posen valors que serveixen exclusivament els seus interessos, sovint més a prop de la Distopia que de la Utopia.

Paraules clau: Civisme, republicanisme, valors, elits polítiques.

Titre: Dystopies, civilité et républicanisme

Résumé: Les élites politiques définissent grands mots comme "civilité" au plaisir, éloignés de leur sens originel de "bien commun", et en les transformant dans des concepts-conteneurs. A l'intérieur, des valeurs qui uniquement servent leurs intérêts, souvent plus proches de la Dystopia que de l'Utopie.

Mots-clés: Civilité, républicanisme, valeurs, élites politiques.

Title: Distopies, civism and republicanism

Abstract: Political elites use to define terms like “civility” to their liking, moving away from its original meaning of “common good”, and turning them into container concepts. Inside, there lay values that serve only their interests, often closer to Dystopia than to Utopia.

Key Words: Civility, republicanism, values, political elites.

Gerard Rosich i Felip Martí-Jufresa, política, *Barcelona-Perpinyà-París*.

Títol: Emancipacions al segle XXI: acarament retòric a dues veus amb un espectre

Resum: Es pensa en forma de diàleg imaginari la situació actual del projecte d'emancipació nacional en clau revolucionària tenint en compte la singular tradició històrica d'aquest pensament polític pioner que emergí a Catalunya a l'època de la revolució soviètica.

Paraules clau: Catalunya, marxisme, emancipació, independència.

Titre: Emancipations au XXI^e siècle: rhétorique à deux voix et un spectre

Résumé: Sous forme de dialogue imaginaire, le texte montre la situation actuelle du projet d'émancipation nationale en clé révolutionnaire, à la lumière de la singulière tradition de pensée politique pionnière qui a émergé en Catalogne à l'époque de la révolution soviétique.

Mots-clés: Catalogne, Marxisme, émancipation, indépendance.

Title: Emancipations in the XXIst century: Rhetoric for two voices and one specter

Abstract: Under the form of an imaginary dialogue, it is discussed the current situation of the national emancipatory project in its revolutionary meaning against the background of the tradition of original political thought that emerged in Catalonia at the time of the Soviet revolution.

Key Words: Catalonia, Marxism, emancipation, independence.

